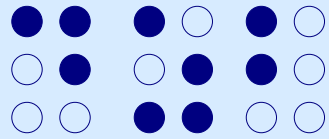


## Chancen und Probleme intermedialer Dokumentenverarbeitung am Beispiel DAISY, der digitalen Blindenbuchgeneration

### Autoren

Dr. Thomas Kahlisch | Direktor der  
Deutschen Zentralbücherei für Blinde zu  
Leipzig [DZB] | stellv. Vorsitzender  
Mediengemeinschaft für blinde und  
sehbehinderte Menschen e.V. (MEDIBUS).  
Roland Müller | Studiotechniker.

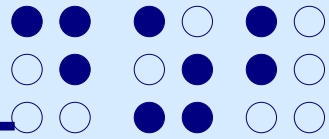




## Inhalt

1. Aufgabe der DZB
2. Traditionelle Medienaufbereitung in der DZB
3. DAISY, die digitale Blindenbuchgeneration
4. Vorteile von DAISY
5. DAISY-Angebote
6. Wiedergabe von DAISY-Inhalten
7. Beispiel eines DAISY-Buches
8. DAISY V. 3, Schlüssel für intermediale Dokumentenverarbeitung
9. Probleme bei der Umsetzung
10. Aktuelle Entwicklungen

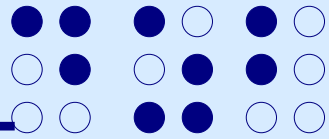




## Aufgabe der DZB

**Gegründet 1894, ist die DZB die älteste öffentliche Leihbücherei für blinde und sehbehinderte Menschen in Deutschland. Ihre Aufgabe ist, die Übertragung, Archivierung und Verbreitung von traditionellen und modernen Medien:**

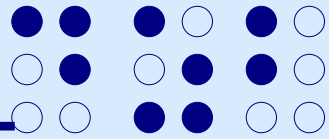
- Brailledrucke aller Art
- Tastbare Reliefs (Abbildungen, Landkarten oder Orientierungspläne)
- Hörbücher und -zeitschriften
- IT Dienstleistungen (Internetservice und Nutzerberatung)



## Traditionelle Medienaufbereitung in der DZB

- Blindenschrifttherstellung, Buchdruck und Binderei
- Reliefherstellung, am PC und Vakuumtiefziehgerät
- Hörbuchaufsprache und Strukturierung im Studio und am PC





## DAISY, die digitale Blindenbuchgeneration

**Blindenbüchereien der Welt gründeten 1996 das DAISY Konsortium:  
DIGITAL Accessible Information System**

### **Aufgabe:**

Entwicklung von offenen plattform- und anbieterunabhängigen Standards und Technologien für die digitale Blindenbuchgeneration der Zukunft

### Standards:

DAISY V. 1 Prototyp, zum Test der Funktionalität

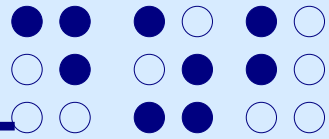
DAISY V. 2.02 findet derzeit Anwendung

DAISY V. 3 NISO Z3986, Anwendungen in Entwicklung

### Internet:

[www.daisy.org](http://www.daisy.org) | [www.dzb.de/daisy](http://www.dzb.de/daisy)

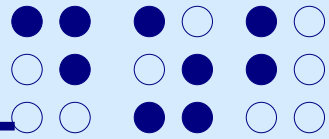




## Vorteile von DAISY

- Titel passt auf ein Medium (derzeit CD-ROM und CF-Karte)
- Rauschfreier Hörgenuss, Text kann synchron am Bildschirm angezeigt werden
- Blättern und gezieltes Suchen ist möglich
- Informationen können akustisch, visuell und tastbar verfügbar gemacht werden

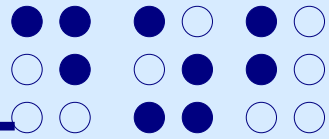




## DAISY-Angebote

- über 11.000 DAISY-Bücher in Deutschland verfügbar
- ca. 30 verschiedene Zeitschriften z.B.:
  - »Der Spiegel«, »Geo«, »Bild der Wissenschaft«
  - »Ratgeber-aktuell«, »DZB-Nachrichten« und »DAISY-TV«
- Erstes kommerzielles DAISY-Buch: [www.daisy-hoerbuch.ch](http://www.daisy-hoerbuch.ch)





## Wiedergabe von DAISY-Inhalten

### DAISY-Player:

- Plectalk PTN1
- Plectalk PTR2 und PTR1 (Recorder für blinde Anwender)
- Victor Reader Classic, -Classic Plus und -Wave
- Telex Scholar und – Professor
- Milestone 311 und Bookport (CD-Karten-Player für blinde Anwender)

### Kostenfreie DAISY-Software Player:

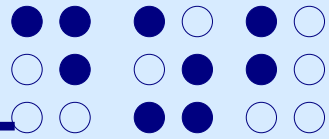
- DAISY-Leser V. 2 der DZB, [www.daisyleser.de](http://www.daisyleser.de)
- TPB Reader aus Schweden
- AMI Player Projekt: »DAISY for All«

### DVD- und MP3-Player:

- Disc-man, z.B. Iriver IMP700T
- iPod Shuffle
- DVD-Player







## Beispiel eines DAISY-Buches

«Männer kochen, Frauen genießen»

... ein Auszug aus einer DAISY-Struktur:

### 13

Zutaten

Zubereitung

Salate

### 14

Über den Dächern von Nizza-Salat

### 15

Zutaten

Zubereitung

Entenbrust auf Rucola-Blutorangen-Walnußsalat



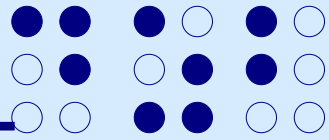
# DAISY V. 3, Schlüssel für intermediale Dokumentenverarbeitung

## ANSI/NISO Z39.86 | DAISY V. 3 Specifications for the Digital Talking Book

### Baseline Text Elements:

- Document Level                    <head> <meta> <title> <book>
- Structure and Hierarchy        <level1>...<level6> <h1>...<h6>
- Block Elements                    <p> <list> <blockquote>
- Inline Elements                    <em> <q> <strong> <sub> <sup>
- Tables                                <td> <tr>
- Images                                <caption>

Internet: [www.daisy.org/z3986](http://www.daisy.org/z3986)



## Urheberrechtsgesetz

**Nach § 45 wird folgender § 45a eingefügt:**

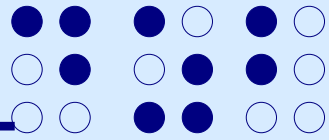
»§ 45a

Behinderte Menschen

(1) Zulässig ist die nicht Erwerbszwecken dienende Vervielfältigung eines Werkes für und deren Verbreitung ausschließlich an Menschen, soweit diesen der Zugang zu dem Werk in einer bereits verfügbaren Art der sinnlichen Wahrnehmung auf Grund einer Behinderung nicht möglich oder erheblich erschwert ist, soweit es zur Ermöglichung des Zuganges erforderlich ist.

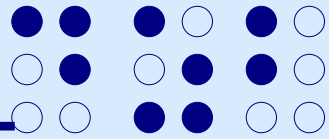
(2) Für die Vervielfältigung und Verbreitung ist dem Urheber eine angemessene Vergütung zu zahlen; ausgenommen ist die Herstellung lediglich einzelner Vervielfältigungsstücke.

Der Anspruch kann nur durch eine Verwertungsgesellschaft geltend gemacht werden.«



## Probleme bei der Umsetzung

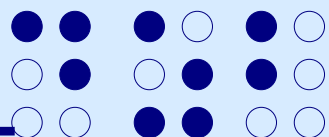
- Wie sollen jährlich 100.000 neue Publikationen in Braille, Audio, Großdruck und eText übertragen werden?
- Einschränkungen im Urheberrecht:  
Ausleihexemplare,
  - nur 100 Ausleihexemplare,
  - Lesebehinderte ohne Seheinschränkungen bleiben unberücksichtigt und
  - derzeit keine Online-Distribution legitimiert durch §45a
- Wie können strukturierte Satzdaten, die die Übertragungsangebote entscheidend verbessern würden, von den Verlagen bereitgestellt werden?
- Einzelne Nutzer benötigen sehr individuelle und aufwändig zu übertragende Werke, z.B.: Musiknoten, Lehrbuch für Masseur, Wissensspeicher E-Technik



## Aktuelle Entwicklungen

- Etablierung von DAISY auf dem Massenmarkt
- Entwicklung von Software zur automatisierten Generierung von DAISY-Inhalten
- Projekte: DaCapo2, Zeune und DAISY-TV/Radio





## Autor

**Dr. Thomas Kahlisch | Direktor der Deutschen  
Zentralbücherei für Blinde zu Leipzig [DZB]**



**Adresse** Gustav-Adolf-Straße 7 | 04105 Leipzig  
**Telefon** +49 341 7113-124  
**Telefax** +49 341 7113-125  
**E-Mail** [thomas.kahlisch@dzb.de](mailto:thomas.kahlisch@dzb.de)  
**Internet** [www.dzb.de](http://www.dzb.de) | [www.kahlisch.de](http://www.kahlisch.de)

**Vielen Dank für Ihr Interesse!**